

**BIMETAL+FE**

**500/80**

**500/100**

**teplOver**

THE SUN OF YOUR HOUSE

**РАДІАТОР БІМЕТАЛЕВИЙ  
СЕКЦІЙНИЙ**

## **ЗМІСТ:**

1. Призначення.....	3
2. Конструкція.....	3
3. Технічні характеристики.....	4
4. Інструкція з монтажу.....	4
5. Інструкція з експлуатації.....	7
6. Зберігання та транспортування.....	8
7. Утилізація.....	9
8. Гарантійні зобов'язання.....	9
9. Завод-виробник.....	11
10. Імпортер.....	11
11. Гарантійний талон.....	11

## 1. ПРИЗНАЧЕННЯ

Біметалеві радіатори компанії Teplover призначені для застосування в системах опалення житлових, промислових і громадських будівель і споруд, в тому числі багатопверхових, при використанні будь-якого виду теплоносія.

Висока тепловіддача дає можливість використовувати їх в низькотемпературних системах опалення. Мала інерційність радіаторів забезпечує ефективне терморегулювання з гарантією максимальної комфортності.

**УВАГА!** Перед придбанням радіаторів необхідно уточнити параметри систем опалення по місцю установки радіаторів. Невідповідність технічних характеристик радіатора і параметрів систем опалення може призвести до передчасного виходу з ладу радіаторів в процесі експлуатації (без збереження гарантійних умов і без відшкодування).

## 2. КОНСТРУКЦІЯ

Радіатори складаються з секцій різної кількості (типова кількість - 10). Кожна секція біметалевих радіаторів **Teplover** виготовлена із сталевого трубчастого елемента, що складається з 2 горизонтальних труб - колекторів і однієї вертикальної труби-колонки. Трубчастий елемент укладений в зовнішню оболонку, виготовлену методом лиття під тиском з алюмінієвокремнієвого сплаву Al Si9Cu2 (Fe). За такої конструкції виключається контакт теплоносія з алюмінієм, відсутні умови електрохімічної корозії, забезпечується висока корозійна стійкість і довговічність опалювального приладу при зниженні вимог до якості мережевої води. Сталевий трубчастий елемент має істотні запаси міцності та забезпечує підвищену надійність експлуатації за будь-яких варіантах підключення і скачках тиску, в той час як алюмінієва частина забезпечує високий радіаторний і конвективний теплообмін і стильний дизайн.

З'єднання секцій між собою здійснюється за допомогою ніпелів з ущільнювальними кільцями. Фарбування відбувається посекційно. Процес нанесення фарби здійснюється методом катафорезу і електростатичного напилення порошкоподібної емалі. Колір радіатора - білий (RAL 9010). Фарба НЕ виділяє шкідливих речовин при роботі опалювального приладу.

### 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Секції	Розміри в мм	Міжосьова відстань	Робочий тиск, бар	Випробувальний тиск, бар	Максимальний тиск, бар	Тепловіддача, Вт ( $\Delta T=70^{\circ}\text{C}$ )	Вага бруцто, кг	Вага нетто, кг
HF-500B11-G	10	557*75*80	500	16	20	60	138	14,2	13,3
HF-500B18-H	10	545*78*95	500	16	20	60	145	15,5	14,6

Тепловіддача зазначена за нормальних умов:  
 температура води на вході  $T_{вх}=90^{\circ}\text{C}$ , на виході  $T_{вих}=89^{\circ}\text{C}$ , температура повітря  $T_{повітр}=20^{\circ}\text{C}$ . Тепловий вихід (Q) радіаторів при  $\Delta T$ , що відрізняється від  $70^{\circ}\text{C}$ , розраховується за формулою  
 $Q = Q(\Delta T=70^{\circ}\text{C}) \times (\Delta T/70)^n$ , де  $n = 1,30$ .

Технічні дані

Основні параметри:

Максимальна температура теплоносія:  $110^{\circ}\text{C}$

Допустиме значення РН теплоносія: 6.5 - 8

### 4. ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

4.1. Монтаж біметалевих секційних радіаторів TEPLOVER повинен проводитися згідно з проектом, відповідно до вимог діючих норм і правил.

4.2. Монтаж радіаторів повинні виконувати тільки фахівці, які мають ліцензію на даний вид діяльності.

4.3. Перший огляд радіатора здійснюється в момент покупки. Радіатори з явними дефектами не повинні використовуватися.

4.4. Для з'єднання радіаторів з підводками потрібні оригінальні фітинги, які поставляються разом з радіаторами за окремим замовленням.

4.5. Монтаж радіаторів ведеться тільки на підготовлених (оштукатурених і пофарбованих) поверхнях стін. Установка здійснюється за допомогою кронштейнів, на які кріпиться радіатор.

4.6. Радіатори поставляються пофарбованими, упакованими в захисну поліетиленову плівку і в міцну картонну коробку.

4.7. Радіатори встановлюють, не порушуючи захисну поліетиленову плівку, яка знімається після закінчення оздоблювальних робіт. Не допускається кидати радіатори і піддавати їх ударним навантаженням.

4.8. На бічних секціях радіатора поверхню, з якою контактує ущільнювач, пофарбована. Для попередження витоків теплоносія забороняється при монтажі виконувати зачистку цієї поверхні наждачним папером або напилком.

4.9. Для оптимальної тепловіддачі і забезпечення сервісного обслуговування радіатор слід встановлювати з урахуванням мінімальних відстаней :

A - від низу підвіконня або ніші до верху радіатора - не менше 100 мм (при зазорі менше 75% глибини радіатора в установці між верхом радіатора і низом підвіконня зменшується тепловий потік радіатора);

B - від поверхні підлоги до низу радіатора 100 - 150 мм (при зазорі між підлогою і низом радіатора, меншому 100 мм, зменшується ефективність теплообміну і ускладнюється прибирання під радіатором, а при зазорі між підлогою і низом радіатора більшому 150 мм збільшується перепад температур повітря по висоті приміщення, особливо в нижній його частині);

C - від поверхні стіни - не менше 30 мм (установка радіатора впритул до стіни або з зазором, меншим 25 мм погіршує тепловіддачу приладу і викликає утворення пилових слідів над приладом).

При монтажі слід уникати неvertикального положення секцій, тому що це погіршує тепловіддачу і зовнішній вигляд радіатора. Установка перед радіатором декоративних екранів або закриття його шторами призводить до погіршення тепловіддачі.

4.10. Монтаж радіаторів необхідно проводити в наступним порядку:  
- розмітити місця установки кронштейнів (не менше 3 кронштейнів

при кількості секцій менше 10, не менше 4 кронштейнів, якщо секцій більше 10);

- закріпити кронштейни на стіні дюбелями або закладенням кріпильних деталей цементним розчином (не допускається пристрілка до стіни кронштейнів, на яких кріпляться опалювальні прилади);

- не знімаючи захисної плівки, звільнити від неї радіатори в місцях їх навішування на кронштейни;

- встановити радіатор на кронштейнах так, щоб нижні поверхні головок радіатора між секціями лягли на гаки кронштейнів;

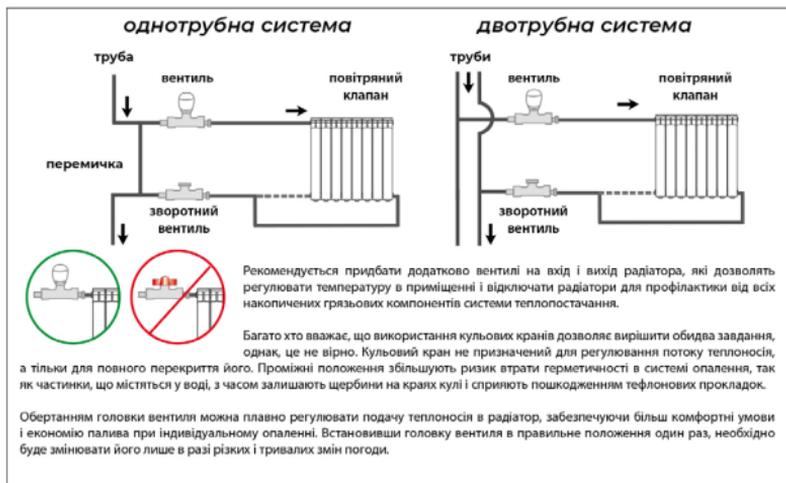
- з'єднати радіатор з підводними трубами або арматурою системи опалення;

- встановити відведення повітря у верхній приєднувальний отвір радіатора;

- при установці автоматичного відповітрявача його випускна головка повинна бути спрямована вгору.

- після закінчення оздоблювальних робіт зняти захисну плівку.

4.11. Доцільно використовувати радіатори заводської збірки. При самостійному збільшенні числа секцій виробник не несе відповідальності у разі протікання радіатора у місці з'єднання секцій.



4.12. Рекомендується додатково придбати і встановити вентиля на вхід і вихід радіатора, які дозволять регулювати температуру в приміщенні і відключати радіатори для профілактики. Обов'язкове встановлення повітряного клапана.

В однотрубних системах опалення багатоповерхових будинків ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ встановлювати вентиля при відсутності перемички між подаючою та зворотною трубою.

У разі установки вентилів при відсутності перемички Ви обмежуєте і можете перекрити потік теплоносія в стояку, що адміністративно карається.

При підключенні радіатора до трубопроводу використовувати матеріали, що відповідають чинному законодавству.

4.13. Після закінчення гідравлічних і теплових випробувань необхідно отримати акт введення в експлуатацію від монтажної організації, яка проводила установчі роботи (дата і підписи обох сторін).

## 5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### 5.1. Вимоги до теплоносія.

- При використанні в якості теплоносія гарячої води її параметри повинні задовольняти вимоги діючих норм і правил, значення рН має бути в межах 7-10; вміст сполук заліза не повинна перевищувати

0,5-1,0 мг / дм<sup>3</sup>; вміст розчиненого кисню не більше 20-30 мкг / дм<sup>3</sup>; кількість зважених речовин не більше 5-15 мг / дм<sup>3</sup>; загальна можлива жорсткість до 7 мг-екв / л.

5.2. Опалювальні прилади повинні бути постійно заповнені водою як в опалювальні, так і в міжопалювальні періоди. Спорожнення системи опалення допускається тільки в аварійних випадках на термін, необхідний для усунення аварії, але не більше 15 діб протягом року.

5.3. В процесі експлуатації слід проводити очищення радіатора на початку опалювального сезону і 1-2 рази протягом опалювального періоду. Для чищення радіатора слід користуватися тільки м'якою ганчіркою або губкою і мильною теплою водою, потім змити мило і ретельно витерти поверхні насухо. При очищенні радіаторів не можна використовувати хімічно активні або абразивні матеріали.

5.4. Профілактичну промивку радіатора від накопичених грязьових компонентів системи опалення слід проводити один раз в 4-5 років в залежності від якості води.

#### 5.5. Забороняється:

- використовувати підвідні трубопроводи як елементи електричних ланцюгів;
- допускати дітей та домашніх тварин до ігор з вентилями, повітряним клапаном і терморегуляторами;
- різко відкривати верхній і нижній вентиля відключеного від магістралі опалення радіатора щоб уникнути гідравлічного удару всередині радіатора і його руйнування;
- повністю перекривати верхній і нижній кульові крани (при наявності) без відкриття повітрявідводчика, тобто забороняється відключати радіатор від системи опалення, крім ремонтних і аварійних випадків. При відсутності терморегуляторів допускається перекрити один нижній кульовий кран. Кульові крани повинні встановлюватися тільки в відкрите чи закрите положення, не рекомендується встановлювати їх в проміжному положенні, тому що це може привести до аварійної ситуації.

## 6. ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

6.1. Радіатори повинні зберігатися в закритому приміщенні або під навісом в упаковці заводу-виробника.

6.2. Радіатори в упаковці, що забезпечує їх захист від атмосферних опадів і механічних пошкоджень, допускається перевозити всіма видами транспорту відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті даного виду.

6.3. Під час транспортування необхідно вживати заходи, щоб уникнути пошкоджень радіаторів зовнішніми предметами.

6.4. При перевезенні на піддонах (палетах) радіатори повинні бути притягнуті до піддону, обтягнуті термоусадочною або стретч-плівкою і надійно закріплені.

6.5. Неприпустимо кантувати штабелі радіаторів за допомогою строп.

6.6. Неприпустимо кидати радіатори під час вантажно-розвантажувальних робіт.

6.7. Забороняється вставати на радіатор незалежно від того, чи перебуває він на землі або на піддоні.

6.8. Радіатори не повинні виступати за краї піддону, на який вони укладені, щоб уникнути пошкоджень під час переміщень.

6.9. Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані під час транспортування і зберігання радіаторів.

## 7. УТИЛІЗАЦІЯ

Утилізація виробу (переплавлення, поховання, перепродаж) проводиться в порядку, встановленому законодавчими актами України.

## 8. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

8.1. Всі біметалеві радіатори Teplover, що поставляються в Україну та інші країни, проходять випробування на заводі-виробнику з надлишковим тиском 6,0 МПа, що дозволяє гарантувати їх надійну роботу

8.2. На радіатори заводом виробником надається гарантія терміном на 10 років з дня продажу за умови дотримання всіх правил по установці і використанню відповідно до діючих нормативних вимог.

8.3. Гарантія покриває всі дефекти, що виникли з вини заводу-виготовлювача.

8.4. Гарантія не поширюється на дефекти, які виникли з вини Користувача внаслідок недотримання правил монтажу та експлуатації, зазначених у цьому паспорті, а саме:

- порушення паспортних режимів зберігання, монтажу, випробування, експлуатації та обслуговування виробу;
- неналежного транспортування та вантажно-розвантажувальних робіт;
- наявність слідів впливу речовин, агресивних до матеріалів виробу;
- наявність ушкоджень, спричинених пожежею, стихією, форс-мажорними обставинами;

- ушкоджень, спричинених неправильними діями споживачами;
- наявність слідів стороннього втручання у конструкцію виробу.

8.5. У разі аварії або в інших випадках незадовільної роботи радіатора, якщо Покупець (Користувач) претендує на заміну і / або відшкодування шкоди, заподіяної наслідками аварії, він повинен в 3-х денний термін звернутися в організацію (далі Гарантійну організацію), яка несе гарантійні зобов'язання.

8.6. У разі заміни радіаторів протягом гарантійного терміну, гарантійні зобов'язання на замінені радіатори встановлюються з дня їх установки.

8.7. Для виконання гарантійних зобов'язань Покупцеві необхідно пред'явити в Гарантійну організацію наступні документи:

- Оригінал паспорту радіатора з підписом покупця.
  - Гарантійний талон із зазначенням моделі, типу, розміру приладу, дати продажу, штампу організації-продавця та підпису продавця та покупця.
  - Акт про введення в експлуатацію або копію акта, довідку із ЖЕКУ про робочий тиск у системі опалення в день аварії.
  - Рекламацийний акт, підписаний представником житлово-комунальної служби та особою, яка представляє претензію (в акті докладно описуються обставини аварії та завдані збитки).
  - Копію ліцензії монтажної організації.
  - Фотографія з місця аварії та з місця наслідків аварії.
  - Копію дозволу експлуатаційної організації, що відповідає за систему, в яку було встановлено прилад, на встановлення даного приладу із зазначенням величини випробувального тиску.
  - Копію накладної (або іншого документа, що підтверджує оплату).
- Також необхідно надати аварійний радіатор та два зразки води (1 літр із системи опалення та 1 літр із водопроводу).

8.8. Після розгляду документів, зазначених в розділі 8.7, представники Гарантійної організації можуть запросити додаткові документи для визначення причин аварії і розмірів збитку.

8.9. Прилади, що поламалися з вини покупця, поверненню чи будь-якому відшкодуванню не підлягають.

8.10. Гарантія не поширюється на випадки електростатичної корозії, яка прирівнюється до порушення вимог експлуатації виробу.

8.11. Радіатори, що вийшли з ладу у випадку форс-мажорних обставин (військових дій, стихійних лих, техногенних катастроф та інших обставин непереборні сили), відшкодуванню не підлягають.

## 9. ЗАВОД-ВИРОБНИК

Старвел Юйхуан ІМП энд ЕКСП Компани., ЛТД  
Шамен СінХайВан, Д-2-1001, Юйхуан, Джезцян, КНР  
+ 8613736574606  
info@yhstarwell.com

## 10. ІМПОРТЕР

ТОВ «Сантехімпорт-2018», вул. Кільцева, 15-а, Київ, Україна,  
03115, +380445851128, info@santehimport.in.ua.

## 11. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Радіатор TEPLOVER біметалевий \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Кількість секцій \_\_\_\_\_

Кількість радіаторів \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_

Продавець \_\_\_\_\_

Покупець \_\_\_\_\_

*З умовами установки і експлуатації згодній. Зовнішній огляд товару проведено.*

*Претензій з якості, упакування і комплектації не маю.*

Печатка продавця

# РАДІАТОР БІМЕТАЛЕВИЙ СЕКЦІЙНИЙ

